Dear Sir / Madam,

To celebrate the founding of the World Association for Chinese Studies (WACS) and the 60th anniversary of the German China Association (GCA), to promote Chinese Studies and to foster the cooperation between the Chinese and Western worlds of Chinese Studies, the World Association of Chinese Studies and the German China Association on August 19-20, 2017 at Witten/Herdecke University jointly conduct the conference “1st World Conference for Chinese Studies - Celebrating the 60th anniversary of the German China Association”. We kindly invite you to either give a 10-minute speech on a topic of your choice or to attend in the audience. Conference website: http://china-studies.com.

1. Time
   August 19-20, 2017 (we recommend to arrive on August 18 and to stay in the conference hotel)

2. Venue
   University Witten/Herdecke, FEZ Building, Alfred-Herrhausen-Straße 44, 58448 Witten, Germany

3. Topics/Panels
   Keynote speeches on the development of Chinese Studies in China and abroad. 01 Classical Chinese Literature (Pre-Qin), 02 Classical Chinese Confucian Literature (Pre-Qin), 03 Premodern Chinese Literature: Prose, 04 Premodern Chinese Literature: Poetry, 05 Tang and Song Literature, 06 Ming Qing literature, 07 Republican Literature of the 1920s, 08 Modern Literary History, 09 Translation: Ancient and premodern, 10 Translation: Modern and Contemporary, 11 China in Asia, 12 Buddhist Studies, 13 Dissemination of Chinese literature abroad, 14 Comparision East West, 15 Politics and Journalism: Government, Economy, One Belt one Road, China-EU, 16 China in Malaysia, 17 Hong Kong Literature, 18 War in Asia: Korea War, Manchuko and the Rescue Myth of Jewish people, 19 Aesthetics and Wang Guowei and 'ren' with Matteo Ricci, 20 Modern and contemporary literature, 21 Single author studies (Mao Zedong, Wang Xiaobo, Shi Tuo), 22 Communist and Anti-Communist, 23 Confucian Stone Research, Neo-Confucianism in 17th century, 24 Linguistics

4. Types of Proposals
   I. Individual Paper proposals
   II. Organized Panels proposals: These proposal types should include: A panel title, a Chair, 3-4 Paper Presenters, and a Discussant.
   III. Branch Association proposals: applied by various and different professional branch association of WACS.
5. Conference Languages
Chinese, English, German, Chinese↔English simultaneous translation will be provided

6. Contribution requirements
a. Participation as audience: Please register and choose no fees or select meals & shuttle bus/accommodation
b. Participation as speaker: Please register, make selections and submit abstract (200 words, if possible also 500 Chinese characters, if not, translation will be provided) until July 31, 2017 by email to the organizing committee wacs@china-studies.com
   c. Optionally, you can choose to submit an elaborated paper (10,000 words) until August 5, 2017 by email to the organizing committee wacs@china-studies.com. Your paper can be in Chinese (8,000-15,000 characters), or English (10,000 words). The conference papers will be edited and published in a conference volume, and a selection of the Chinese papers will be published in journals too, e.g. in European Journal of Chinese Studies.

7. Conference Attendance Fee
Audience can attend for free (or select certain services), but needs to register by July 31, 2017. Speakers pay a conference fee (120 € for each non-member, 90 € for members). Please arrange travel by yourself. Please choose if you want to stay in the conference hotel at conference rates (90 € each night, double rooms 50 € for each person). Hotel address: Maritim Hotel Gelsenkirchen, Am Stadtgarten 1, 45879 Gelsenkirchen, Germany, info.sge@maritim.de

8. Registration
Please send the registration form back until July 31 (or as soon as possible), together (if applicable) with a title of your paper and an abstract.

9. Contact people and contact information
Conference Organizing Secretariat
- Martin Woesler (Europe, China, Conference Convener) mobile: +49 178 2073538, +86 150 1138 8818, email: wacs@china-studies.com, WhatsApp +86 150 1138 8818
- POON Ming Kay (Hong Kong, Macau, Taiwan) mobile: +852 9831 7491, email: mkpoon@cuhk.edu.hk

World Association of Chinese Studies e.V.
European Dream of the Red Chamber Society e.V.
European Association of Science and Scholarship e.V.
German China Association e.V.
Witten/Herdecke University
July 20, 2017

Martin Woesler, Conference Convener, Alfred-Herrhausen-Straße 50, 58448 Witten, Germany, phone +49 2302/920-866, fax -813
## 注事项/Hints:

1. 为方便后续工作，请填妥表格裡的所有資料。/To help us prepare the conference, please fill in the following information.

2. 請用電腦輸入文字，以便于减少错误的机率。/Please use the computer to directly type in, this helps us to avoid mistakes.

<table>
<thead>
<tr>
<th>姓名 Name</th>
<th>生出日期 Birth date (中)</th>
<th>(英)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Contact: Email, phone number</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>联文题目 (至少填一種語言) Paper title (Please fill in at least one)</td>
<td>(中)</td>
<td>(英)</td>
</tr>
<tr>
<td>分论组 (由委员会填写，或者您已确认的分论组是) Panel (Conference committee assigns. Exception: You have already registered a panel.)</td>
<td>(中)</td>
<td>(英)</td>
</tr>
<tr>
<td>简历：Biographical information (不超过 100 字/ max. 250 characters)</td>
<td>(中)</td>
<td>(英)</td>
</tr>
<tr>
<td>航班信息 (为了接机) Flight no. (to pick you up)</td>
<td></td>
<td>航班信息 (为了送机) Flight no. (to bring you there)</td>
</tr>
<tr>
<td>地点：新天鹅堡、慕尼黑 Places: Castle New Swanstein, Munich</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>摘要 Abstract</td>
<td>(中)</td>
<td>(英)</td>
</tr>
<tr>
<td>酒店 Hotel</td>
<td>单人间 (90 欧元) 或者双人间 (50 欧元)。如果您选择双人间，最好 2 人入住 (O 我的伴侣/O 其他参会者 / O__________)。Single room (90 €) or double room (50 €). If you stay in double room, preferred 2nd person in double room (O partner / O any other conference participant / O__________)</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Individual invitation letter

O No fees (no accommodation/meals/shuttle bus service)
O Selected fees

___ € 协会成员费(非会员=0€，已缴纳3年，选项：学生—至少 90 欧元，个人—至少 90 欧元 / optional: membership fee for three years - 0 € if no member, min. 45 € if student, min. 90 € if individual member)

+____ € 会员费 / conference fee (120 欧元，如果是 WACS 会员: 90 欧元 / 120 €. If WACS member: 90 €) – ONLY APPLICABLE FOR SPEAKERS AND FOR AUDIENCE WANTING MEALS AND SHUTTLE BUS SERVICE
+____ € 住宿和餐饮费用 / nights in conference hotel or cultural excursion hotel x ____ € (90 € for single room, 50 € for 1 person in double room) = ____ € for hotel accommodation

+____ € (optional: 0 € if you do not participate in cultural excursion, 90 € if you participate in cultural excursion incl. bus and meals) / ____ 欧元（选项：如果不参加文化考察，不需要支付费用；如果参加文化考察，需要支付 90 欧元的考察费用，包括大巴交通费和餐费）

+____ € (costs for your partner. If you come together with your partner, partners do not need to pay membership or conference fee, they only pay 50 € / person and night hotel accommodation and 90 € for the for the cultural excursion.) / ____ 欧元（您伴侣的费用。如果您的伴侣与您一同参会，伴侣不需要支付会员费和会议费，只需支付 50 欧元/人/晚的住宿费和 90 欧元的文化考察费。）

= ____ € total / 共计 ____ 欧元

Please send back by email to wacs@china-studies.com or to fax +49 234 701230.
### 1st World Conference for Chinese Studies - Celebrating the 60th anniversary of the German China Association

**August 19-20, 2017 Witten/Germany – PRELIMINARY CONFERENCE PROGRAM** (as of July 20, 2017)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Schedule</th>
<th>English Name</th>
<th>Speech title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>19.08.2017 08:00</td>
<td></td>
<td><strong>Greetings:</strong>  Vice President Jan Ehlers, President Mu Zhai, the members of the Chinese Association.</td>
</tr>
<tr>
<td>19.08.2017 08:15</td>
<td></td>
<td><strong>Year report:</strong>  Park Jae Woo。</td>
</tr>
<tr>
<td>19.08.2017 09:00</td>
<td>Paul, Gregor</td>
<td><strong>Power and art in China</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>19.08.2017 09:40</td>
<td>Wei Lingzhi</td>
<td><strong>Chinese Studies in China</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>19.08.2017 10:00</td>
<td>Eberspächer, Cord</td>
<td><strong>China’s historical Way to Modernity</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>19.08.2017 10:20</td>
<td>Luo Huiling</td>
<td><strong>Sino-Spanish Exchange in the democratic transitional period</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>19.08.2017 10:40</td>
<td>Kavalski, Emilian</td>
<td><strong>Guanxi or What is the Chinese for Relational Theory of International Relations</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>19.08.2017 11:00</td>
<td>Moccia, Luigi</td>
<td><strong>Chinese legal system between tradition and modernity</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>19.08.2017 11:20</td>
<td>Woesler, Martin</td>
<td><strong>From Ethnocentrism and Exoticism to Universalism and Dialogue: the General Trend of Western Studies in China - A Case Study of the Early Western Reception of A Dream of Red Mansions</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>19.08.2017 11:40</td>
<td>Richard Trappl, von Senger</td>
<td><strong>Working Title: Lu Xun and Europe</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>19.08.2017 12:00</td>
<td>To Zhilin</td>
<td><strong>Sino-helvetic Parallelen</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>
von Collani, Claudia
于中國的歐洲傳教士

European Missionaries in China

Wang Xiaojuan
章樵《古文苑注》徵引先秦兩漢書目考述

A Textual Research on the Bibliography of the Pre - Qin and Han Dynasties by Zhang Wen Yuan

Liu Junnan
五行辨

On the Three Elements in the Book of Documents Shangshu

Wang Xiaojuan
章樵《古文苑注》徵引先秦兩漢書目考述

On the Translation of Chinese Characters in the Perspective of Cultural Fusion between the Three Kingdoms and the Three Kingdoms

Zheng Weiming
從上博簡〈頌城〉篇看先秦墨家之談辯與說書

Talking about the discussion and storytelling of the pre - Qin and Mohism in the preface of "Song cheng"

Tao Litian Chen
《論語》經文異文的文學學的考察

A Study of the Different Texts of the Analects of Confucius

Chen Runshu = Y. S. Seong
《論語》經文異文的文學學的考察

On the Problem of "Kong Congzi"

Wu Tingjin
《論語》經文異文的文學學的考察

A Study of the Different Texts of the Analects of Confucius

Chéng Lěi
《論語》經文異文的文學學的考察

Translation and Research of "The Analects" by Confucius in France since 2000

Tao Litian Chen
《論語》經文異文的文學學的考察

On the "Nature" of Lu You
《臨江仙》的體式及其詞譜學意義
《梅堯臣集編年校注》補正
“Linjiang Immortals” in Xin Qiji and Its Lexical Significance
Correction of Mei Yaochen's Annotations of Annals

19.08.2017 17:10 張福清 Zhang Fuqing
19.08.2017 17:20 DISCUSSANT, FORUM DISCUSSION
19.08.2017 17:40 PANEL 04 in Hall 2 "Premodern Chinese Literature: Poetry"
19.08.2017 17:50 吳運偉 Li Yunwei
19.08.2017 18:00 王可喜 Wang Kexi
19.08.2017 18:10 唐星 Tang Xing
19.08.2017 18:20 杨松冀 Yang Songji
19.08.2017 18:30 DISCUSSANT, FORUM DISCUSSION

20.08.2017 08:00 PANEL 05 in Hall 2 "Tang and Song literature"
20.08.2017 08:10 朱歐俊 Zhou Nengjun
20.08.2017 08:20 黃啟深 Huang Qishen
20.08.2017 08:30 古星移 Fang Xingyi
20.08.2017 08:40 张新科 Zhang Xinke
20.08.2017 08:50 DISCUSSANT, FORUM DISCUSSION

20.08.2017 09:10 PANEL 06 in Hall 2 "Ming Qing literature"
20.08.2017 09:10 李夢遠 Li Mengyuan
20.08.2017 09:20 許建平 Xu Jianping
20.08.2017 09:30 章池 Zhang Chi
20.08.2017 09:40 張惠 Zhang Hui

20.08.2017 08:00 阳 Cunchang
20.08.2017 08:10 "On the classical nature of Chinese literature"
20.08.2017 08:20 The Influence of "Shanghe" on the Politics of Yuan Dynasty
20.08.2017 08:30 A Textual Research on "The New Language of the World"
20.08.2017 08:40 A town of Tang and Song literary memory
20.08.2017 08:50 The Dissemination and Acceptance of "Historical Records" in the Tang Dynasty

20.08.2017 09:10 "Chinese Metaphorical Criticism and Western Impressionism"
20.08.2017 09:20 The Cultural Value of Jin Ping Mei: A Milestone in the Transition from "Food Culture" to "Currency Culture"
20.08.2017 09:30 A Comparative Study on the View Structure of "Peach Blossom Fan" and "1699 Peach Blossom Fan"
20.08.2017 09:40 A Textual Research on the Relationship between Cao Xueqin's "Celestial Person" and "A Dream of Red"
<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Session</th>
<th>Title</th>
<th>Presenter</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>20.08.2017</td>
<td>09:50</td>
<td>论晚明《史记》传播与历史小说创作</td>
<td>赵望秦</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>On the Spread of Historical Records in the Late Ming Dynasty and the Creation of Historical Novels</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20.08.2017</td>
<td>10:00</td>
<td>元曲对传统文学精神背离的文化特征</td>
<td>高益荣</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>The Cultural Characteristics of Yuanqu’s Deviation from the Spirit of Traditional Literature</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>梦幻的《红楼梦》与中国戏曲传统</td>
<td>陈亮亮</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>The overlapping of the Red Dream of The Chamber and the tradition of Chinese Drama</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20.08.2017</td>
<td>10:20</td>
<td>從明代鄭光迪作品集所展示的生活圖卷看紅塵與淨土的交疊</td>
<td>吳惠珍</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>The Occurrence and Exit of the Red Chamber and the Pure Land from the Life Figures of Zou Diguang’s Works in Ming Dynasty</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20.08.2017</td>
<td>10:30</td>
<td>DISCUSSANT, FORUM DISCUSSION</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20.08.2017</td>
<td>11:00</td>
<td>PANEL 07 in Hall 2 &quot;Republican Literature of the 1920s&quot;</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>The Occurrence and Exit of the History of Chinese Literature in the 1920s</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Is It A Crisis of Consciousness, or of Language: A New Study on the “Radical Antitraditionalism in the May Fourth Era”</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20.08.2017</td>
<td>11:30</td>
<td>论王德威对沈从文研究</td>
<td>陈潔</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>On Wang Dewei's study of Shen Congwen</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>The Allegory of the Annotations of the Annotations of Time and Space - The Southern Female Ghost in Chinese Novels of the New Era</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20.08.2017</td>
<td>11:40</td>
<td>DISCUSSANT, FORUM DISCUSSION</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20.08.2017</td>
<td>12:00</td>
<td>The Gains and Losses of &quot;Cambridge History of Chinese Literature&quot; and the Writing of &quot;History of Chinese Literature&quot;</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20.08.2017</td>
<td>12:20</td>
<td>LUNCH BREAK</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20.08.2017</td>
<td>13:40</td>
<td>PANEL 08 in Hall 2 &quot;Modern Literary History&quot;</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>《剑桥中国文学史》的得失与“中国文学史”的书写</td>
<td>赵辉</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>The Historical View of the</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20.08.2017</td>
<td>14:40</td>
<td>DISCUSSANT, FORUM DISCUSSION</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

*Notes: All times are in 24-hour format.*
Hongsheng

的史观问题

Narration of Chinese Modern Literature History

Writing and Reconsideration of the History of Chinese Literature in North America

On the History of Chinese Literature in the 20th Century

Reflections on the Study of Chinese Literary History

On the Literary Construction of "Her History"

Writing and Reconsideration of the History of Chinese Literature in North America - Also on the Disciplinary Orientation and Theoretical Expression of World Chinese Literature

A Review of the Localization of Chinese Literature in the World in Recent 40 Years -

Huang Zhongxi

道典英译:西方汉学界译介中国典籍的重要内容——兼论《庄子》英译的历史特点及发展趋势

On the Historical Features and Development Trend of Translating "Zhuangzi" into English

A Study of the Translation and Dissemination of Zhu Xi 's Learning in the English World in the 19th Century

Protestant Missionaries' Interpretation of the Analects of Confucius

Multi - angle Presentation of Beijing 's Folklore - A Study of English Translation of Beijing Folk in Late Qing Dynasty and Republic of China

The Translation and Dissemination of Ancient Chinese Female Poets in English

Translation and Study of Four Books of Confucian Classics in Europe

Chinese literature geography and ancient novel version of the information platform

The English Sinologist 's Writing and Its Stylistic Significance
<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Speaker</th>
<th>Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>16:50</td>
<td>Li Xiaoyu</td>
<td>The West Represents the Temple and the Tower of Vision</td>
</tr>
<tr>
<td>08:20</td>
<td>Wang Tianhong</td>
<td>English Translation of Chinese Modern New Poetry (1917-1949) and International Communication</td>
</tr>
<tr>
<td>17:00</td>
<td>Shen Jinhao</td>
<td>The Skopos Theory and Methodology of Chinese Classical Literature in the Era of Globalization</td>
</tr>
<tr>
<td>17:10</td>
<td>Zhang Guanxiong</td>
<td>A Comparative Study on the Learning of Primary Cantonese Learners in German and Japanese (R.H. van Gulik) on the translation of Chinese piano literature</td>
</tr>
<tr>
<td>17:30</td>
<td>Li Meiyuan</td>
<td>Highrope (R.H. van Gulik) on the translation of Chinese piano literature</td>
</tr>
<tr>
<td>17:40</td>
<td>DISCUSSANT</td>
<td>FORUM DISCUSSION</td>
</tr>
<tr>
<td>14:10</td>
<td>Ma Xiaohua</td>
<td>China in the Global World — Its Reconciliation Policy with Japan in the Postwar Era — The Comparison and Integration of Chinese and Korean Han Studies - A Comparative Study of Zhu Xi... Knowledge Communication and Cultural Community: Application of Chinese Place Names in Korea and Korean in the 10th and 19th Centuries</td>
</tr>
<tr>
<td>14:20</td>
<td>Jiang Chunhua (Duk Sung)</td>
<td>Knowledge Communication and Cultural Community: Application of Chinese Place Names in Korea and Korean in the 10th and 19th Centuries</td>
</tr>
<tr>
<td>14:30</td>
<td>Wang Chao</td>
<td>On the Method of Annotating the World’s Annotations from the Viewpoint of &quot;Total negation&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>15:00</td>
<td>Liao Tianxiong</td>
<td>Buddhist confessions of sins An Analysis of the Meaning of &quot;Perseverance&quot; in the Art of the Assimilation to the &quot;Great Vehicle&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>15:10</td>
<td>Rösch, Petra</td>
<td>Buddhist confessions of sins An Analysis of the Meaning of &quot;Perseverance&quot; in the Art of the Assimilation to the &quot;Great Vehicle&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>15:20</td>
<td>Dou Minhui</td>
<td>Buddhist confessions of sins An Analysis of the Meaning of &quot;Perseverance&quot; in the Art of the Assimilation to the &quot;Great Vehicle&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>Time</td>
<td>Speaker</td>
<td>Title</td>
</tr>
<tr>
<td>----------</td>
<td>--------------</td>
<td>----------------------------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>19.08.2017 15:40</td>
<td>Jian Ruen</td>
<td>The Significance of the Special Plot &quot;Fa hua jing&quot; in the Fantasy Warrior Buddhism and the Genealogy of Images - Starting from Methodology</td>
</tr>
<tr>
<td>19.08.2017 15:50</td>
<td>Li Xingling</td>
<td>The Course of Constructing the Style of Buddhist Rituals - On the Change of Taiwan's Contemporary Water and Land Law</td>
</tr>
<tr>
<td>19.08.2017 16:00</td>
<td>Hong Jinchun</td>
<td>Chinese &quot;Hero&quot; View - A Case Study of Overseas Communication of Pre-Qin and Han Dynasties</td>
</tr>
<tr>
<td>19.08.2017 16:10</td>
<td>DISCUSSANT, FORUM DISCUSSION</td>
<td>Overseas Identity of Ancient Chinese &quot;Hero&quot; View - A Case Study of Overseas Communication of Pre-Qin and Han Dynasties</td>
</tr>
<tr>
<td>19.08.2017 16:30</td>
<td>Wang Changshun</td>
<td>The Influence of &quot;Guan Yu's Worship&quot; in East Asia from the Korean Chinese Novel &quot;Ren&quot; Impact and Variation: Aesthetic Evolution of &quot;Water Margin&quot; in Japan Creating and sharing knowledge about China and spreading it all over the world Overseas Chinese Culture: Strategy, Suggestion and Practice On the Enlightenment of the Successful Cases of Ancient Chinese Education to Contemporary Education The Dissemination and Study of &quot;Journey to the West&quot; in the United States A New Discovery of German Sinology: The Spread and Acceptance of Zhu Xi's Poems</td>
</tr>
<tr>
<td>19.08.2017 16:30</td>
<td>DISCUSSANT, FORUM DISCUSSION</td>
<td>A New Discovery of German Sinology: The Spread and Acceptance of Zhu Xi's Poems</td>
</tr>
<tr>
<td>20.08.2017 08:00</td>
<td>Yan Hua</td>
<td>French Millennium hero and Su Shi's eternal romantic</td>
</tr>
<tr>
<td>20.08.2017 08:10</td>
<td>Fan Jing</td>
<td>A Comparative Study of French Millennium hero and Su Shi's eternal romantic</td>
</tr>
</tbody>
</table>
究比较

Issues of Comparison

20.08.2017 08:20 何美珍 He Meizhen
明清時期外來西方甜點考 - 以《造洋飯書》及《西法餚譜》為例
Analysis of Foreign Western Dessert in Ming and Qing Dynasties - Factors of Japan & Germany on the Development of Printing Technology in Modern China

20.08.2017 08:30 楊韜 Yang Tao
日本和德国对现代中国印刷技术发展的影响因素
Factors of Japan & Germany on the Development of Printing Technology in Modern China

20.08.2017 08:40 DISCUSSANT，FORUM DISCUSSION
PANEL 15 in Hall 1 "Politics and Journalism: Government, Economy, One Belt one Road, China-EU"

20.08.2017 09:00 魏, Thomas Wei
台湾当事人和两岸关系
Taiwanese Parties and the Cross-Strait Relations

20.08.2017 09:10 汤海 Tang Hai
将公民新闻定位为公民：强强三仁兴的偏见战略分析
"一带一路"政策对中欧关系的影响
The Impact of "One Way" Policy on China - EU Relations

20.08.2017 09:20 李若莹 Li Ruoying
农民群众性行动及其在中国的公开招待: 乌坎事件案例研究
Wukan Incident Research on the Transformation of government economic function of China since 1978

20.08.2017 09:30 乔聪睿 Qiao Congrui
1978 年以来中国政府经济功能转型研究
1978 Years of the Economic Function Transformation of the Chinese Government

20.08.2017 09:50 胡赛因 Mohammed Hussein
中国研究新发现: "中国经济对当今世界的影
New findings in Chinese Economic Impacts in the World of today and the Future Perspectives"

20.08.2017 10:00 DISCUSSANT，FORUM DISCUSSION
PANEL 16 in Hall 1 "China in Malaysia", PANEL 17 "Hong Kong and Taiwan"

20.08.2017 10:20 林宛莹 (Lin Wanying)
马来西亚华人对儒家经典的伦理传承与复兴
Revival of Confucian Classics by Malaysian Chinese

20.08.2017 10:30 Khor Boon Eng
"站在巨人之间的地位置 - 香港, 澳门和新加坡国家博物馆的民族认同"
Standing their Grounds among Giants - National Identity in National Museums of Hong Kong, Macau and Singapore

20.08.2017 10:50 徐诗颖 Xu Shiyang
文学史观建构的限制与突破——从中国大陆考察后“九七”时代香港文学史的编撰
History View - Compilation of Literary
20.08.2017 11:00 香港作为场域：论战后方言文学的理论与创作

20.08.2017 11:10 沈光文的研究与传播

20.08.2017 11:20 "War in Asia: Korea War, Manchuko and the Rescue Myth of Jewish people"

20.08.2017 11:40 韩国战争与东北地区经济社会效应

20.08.2017 11:50 张爱玲的战时记忆与战争书写

20.08.2017 12:00 王昱 "Manchukuo" Datong official media of women's discussion: the "Manchuria New Culture Monthly" as the center (1933-1934)

20.08.2017 12:10 "Exploring 'Ren' in Matteo Ricci's "The True Meaning of the Lord of Heaven" (1603) from利玛窦《天主实义》论“仁”*

20.08.2017 12:20 讨论生场域，论坛讨论

20.08.2017 12:40 午间休息

20.08.2017 13:40 "Aesthetics and Wang Guowei and 'ren' with Matteo Ricci"

20.08.2017 13:50 回顾起源的意义: 中华传统医学理论中的真正中国要素 (CTM)
梁丽芳

Adaptations of Lu Xun’s ‘Regrets for the Past’ for Film and Stage.

Mao Dun’s Symbolic Poetics and His Writing Practice

Exquisite text reading and its lack of universality - A review of Ke Suizi’s "Sexual and supernatural in Chinese medieval literature: "Linjiang cents"

Two or three things about plants in Chinese Literature

From Political Practice Discourse to Cultural Interpretation Strategy - A Case Study of Jameson’s Aesthetic Misappropriation of Mao Zedong Thought

A Summary of Foreign Studies on Wang Xiaobo (1952-1997) "More generally ridiculous place, six square meters for Huan kitchen" - On gourmet Wang Zengai

A Study of the Literary Achievements of Shi Qisong (1007-1072)

Shi Tuo (1910-1988) and the Chinese Traditional Novels Huang Zunxian (1848-1905) in the History of Literature


Poetry, Politics and
Revolutions: German Translations and Transformations of Mao Zedong's Poetry
On the History of Cross-cultural Interpretation of Chinese Red Literature in the Past 100 Years

The Yang-cheng lei-pien: A Late 17th Century New-Confucian Hybrid Text for the Ordinary Folk
A Summary of the Achievements of Confucian Stone Research since the Republic of China

From the point of view of the point of view of the '1' and '2' pragmatic similarities and differences

Sentence-final particles as a universal linguistic category: particles in Slavic and Chinese languages
“Lead Words” and the Prosodic, Syntactic, and Structural Innovations of the Manci Poetry

The Characteristics and Value of Chinese Vocabulary in the Ming Dynasty in Cui Pu's "Drifting the Sea" in the 15th Century
A Study of Mei Hui - li 's "Chinese Dictionary"
The Historical Stages of International Sinology and Its Related Problems - Based on the Perspective of Language Acquisition
World Association for Chinese Studies e.V. (NGO/NPO)

(WACS) Non-Government Organization, Not-for-Profit Organization

[英文/英文] Im Westenfeld 18, 44801 Bochum, Germany, e.V. vertreten durch den I. Vorsitzenden Prof. Dr. Martin Woesler, Bochum VR 4778, gemeinnützig, Steuer Nr. 356/5792/8186, http://china-studies.com, wacs@china-studies.com, [Chinese]世界漢學研究會非政府非盈利機構

国际汉学研究会成员申请表

"World Association for Chinese Studies” Membership Application Form

非盈利机构的会费最后是被捐的，并抵扣相关税。Membership fees for not-for-profit corporations are donations and are deductible with your tax declaration. 往往捐款的金额越多，享受的服务越多越超值。请仔细阅读"会员等级说明"（含招待会的邀请、免费得到出版物/免费会议住宿等）关于年会的网页（http://china-studies.com/Rewards.html）。The higher the amount paid/donated is, the more privileges are included. Please check the "reward catalogue for preferred members" (receptions, free publications, free accomodation during conferences etc.) on the website of the annual conference (http://china-studies.com/Rewards.html).

O 本人已经阅读并同意特许 [http://china-studies.com/Bylaws.html] 成员申请须知说明条款并注册入会。I have read and agree to the Bylaws [http://china-studies.com/Bylaws.html] and hereby apply for membership.

[中文]姓名________________________[English] Name________________________.

O 其他，国籍 Nationality________________________，工作国家 Working Country________________________，性别 sex O 男 m, O 女 f, O 其他 other.O Title O 博士, O 博士后, O 教授 O Professor, O 教授, O Assoc. 教授, O Assoc. 另外, O 博士生 Affiliation (学生：大学/学院/所 employer or for (grad./PhD) students: university/scholarly institution)________________________. 电子邮箱 email________________________.(optional 可以留空)

办公地址、邮箱、电话 work address (incl. phone):________________________

O 私人地址、邮箱、电话 private address (incl. phone):________________________

O 手机号码（请说明国家） mobile (please specify country code):________________________

O 即时聊天工具 Chat: 微信 WeChat ______________ / WhatsApp ______________ / Skype ______________

O 主要研究结果/兴趣 Main research findings/interests:________________________

O 我是________O 26 岁以下的学生, 我同意每年缴纳________会费（至少 15 美元会费） O a student under 26 years old and agree to pay________

O 美元 annually (minimum: 15 US$) [出生日期 birth date:________________________

O 组织, 我同意每年缴纳________会费（至少 30 美元会费） O an individual and agree to pay________

O 美元 annually (minimum: 30 US$) [组织组织, 我同意每年缴纳________会费（至少 100 美元会费） O an institution and agree to pay________

O 美元 annually (minimum: 100 US$) [职者, 我希望成为会员并同意每年缴纳________会费（至少 100 美元会费） O a member and agree to pay________

O 美元 annually (minimum: 100 US$) [职者, 我希望成为终身会员并同意一次性缴纳________会费（至少 3,000 美元会费） O a lifetime member and agree to pay________

O 以上会费将每年定期收到账户, 你可取消捐款并要求退款。All above receive the annual publication, an invitation to the conference member reception and can request a tax deductible receipt.

O 职者或组织, 我希望能成为捐赠者, 并捐赠以下金额的资助 Individual or institution, I want to become a donor member and donate the following amount for special status ________ US$ annually (minimum: 1,000 US$) O 职者或组织, 我希望能成为终身捐赠者, 并捐赠以下金额的资助 “终身”组织来说是 30 年. O a member and agree to pay________

O 美元 annually (minimum: 30,000 US$) [组织, 我希望成为终身会员且同意缴纳以下金额的资助 "终身" 对于组织来说是 30 年. O a member and agree to pay________

O 我同意我是成员的时候协会保留我这些信息。I agree that the Association saves my data during my membership period.

支付条款 Payment details:

O 用信用卡付款（指总款，包括房费），请注明信用卡及卡号，并发送给 wacs@china-studies.com 信用卡手续费为 3.9%。Not overseas. The card fee is 3.9%.

O 请为使用信用卡的总金额（包括住宿）加上 3.9% 的服务费。Otherwise, please charge my credit card for the total amount (including accommodation) + 3.9% service fee, amount type ______________, no. ______________, date ______________, 卡上的姓名 name on card ______________, 卡背面的三位数 three digits on back side ______________, 帐户对帐单地址 statements are sent to: ____________________________ (address). Please fax this form to +49 234 701230 or scan it and send it by email to wacs@china-studies.com

O 我支付 I pay the amount within the next 7 days 过银行转账到账户 World Association of Chinese Studies e.V., 号码 DE2643060129030952500, 银行账号 BYLADEM1001，Bank Volksbank Bochum-Witten, Universitaetsstr. 70, 44789 Bochum, Germany, 通过德国银行 / by bank payment to account World Association of Chinese Studies e.V., IBAN DE2643060129030952500, SWIFT BYLADEM1001, Bank: Volksbank Bochum-Witten, Universitaetsstr. 67, 44789 Bochum, Germany

本会联系方式 WACS contacts: 组织联系方式: +49 234 701230, 邮箱: wacs@china-studies.com, 通讯联系人: +49 234 701230, 邮箱: wacs@china-studies.com